

1925.

SVERIGES

N:r 37.

ÖVERENSKOMMELSER MED FRÄMMANDE MAKTER.

N:r 37.

Ministeriella noter, växlade med Amerikas Förenta Stater angående Sveriges anslutning till den internationella traktaten den 6 februari 1922 beträffande revision av den kinesiska tulltariffen. Washington den 11 och 17 september 1925.

a.

Svenska beskickningen i Washington till nordamerikanske statssekreteraren.

(Översättning.)

Washington, D. C. September, 11, 1925. Washington den 11 september 1925.

Sir:

Upon instructions just received from the Minister of Foreign Affairs in Stockholm I have the honor to bring to your knowledge that the Swedish Government has decided today to adhere to the Nine-Power Treaty relating to Chinese Customs Tariff, signed at Washington February 6, 1922.

With renewed assurances of my highest consideration I have the honor to remain, Sir,

Your most obedient servant,

V. ASSARSSON.

Herr Statssekreterare,

Enligt från ministern för utrikes ärendena i Stockholm nyss mottagna instruktioner har jag äran bringa till Eder kännedom, att svenska regeringen denna dag beslutat ansluta sig till den i Washington den 6 februari 1922 undertecknade »Nio-makts-traktaten» beträffande den kinesiska tulltariffen.

Med förnyad försäkran etc.

V. ASSARSSON.

b.

Nordamerikanske statssekreteraren till svenska beskickningen i Washington.

(Översättning)

Washington. September 17, 1925. Washington d. 17 september 1925.

Sir:

I beg to acknowledge the receipt of your note of September 11,

Herr Chargé d'affaires,

Jag ber att få erkänna mottagandet av Eder skrivelse den

1925, stating, by instructions received by you from the Minister of Foreign Affairs of Sweden that the Swedish Government has decided today to adhere to the Nine-Power Treaty relating to Chinese Customs Tariff, signed at Washington February 6, 1922.

This information has been noted by the Government of the United States, which is, in conformity with requirements of Article VIII of the Treaty, communicating it to the other signatories of the Treaty.

Accept, Sir, the renewed assurance of my high consideration.

FRANK B. KELLOGG.

11 september 1925, där Ni enligt Eder från ministern för utrikes ärendena i Stockholm tillhandakomma instruktioner meddelar, att svenska regeringen denna dag beslutat ansluta sig till den i Washington den 6 februari 1922 undertecknade »nio-makts-traktaten» beträffande den kinesiska tulltariffen.

Detta meddelande har antecknats av Förenta Staternas regering, vilken i enlighet med bestämmelserna i artikel VIII i traktaten därom låter underrätta traktatens övriga signatärmakter.

Mottag etc.

FRANK B. KELLOGG.

(Översättning.)

Les Etats-Unis d'Amérique, la Belgique, l'Empire Britannique, la Chine, la France, l'Italie, le Japon, les Pays-Bas et le Portugal:

Dans le but d'accroître les revenus du Gouvernement chinois, ont convenu de conclure un traité touchant la revision du tarif des douanes chinoises et autres matières connexes, et ont désigné pour leurs plénipotentiaires:

lesquels, après avoir échangé leurs pleins pouvoirs reconnus en bonne et due forme,

The United States of America, Belgium, the British Empire, China, France, Italy, Japan, The Netherlands and Portugal:

With a view to increasing the revenues of the Chinese Government, have resolved to conclude a treaty relating to the revision of the Chinese customs tariff and cognate matters, and to that end have appointed as their Plenipotentaries:

Who, having communicated to each other their full powers, found to be

Amerikas Förenta Stater, Belgien, Britiska riket, Kina, Frankrike, Italien, Japan, Nederländerna och Portugal

hava för åstadkommande av en ökning av den kinesiska regeringens inkomster beslutat ingå en traktat rörande revision av den kinesiska tulltariffen och därmed sammanhängande frågor och hava till sina befullmäktigade ombud utsett:

vilka, efter att hava delgivit varandra sina fullmakter, som befunnits i god och

ont convenu des dispositions suivantes:

Article I.

Les représentants des Puissances Contractantes ayant adopté le 4 février 1922 à Washington la résolution annexée au présent article au sujet de la revision du tarif des douanes chinoises, afin que le taux des droits soit équivalent à 5 % effectif ad valorem, comme il est prévu dans les traités existant entre la Chine et les autres pays, les Puissances Contractantes déclarent confirmer ladite résolution et s'engagent à accepter les taux résultant de cette revision qui entreront en vigueur aussitôt que possible après l'expiration d'un délai de deux mois après leur publication.

Annexe.

En vue de créer des revenus additionnels destinés à faire face aux besoins du Gouvernement chinois, les Puissances représentées à la Con-

in good and due form, have agreed as follows:

Article I.

The representatives of the Contracting Powers having adopted, on the fourth day of February, 1922, in the City of Washington, a Resolution, which is appended as an Annex to this Article, with respect to the revision of Chinese Customs duties, for the purpose of making such duties equivalent to an effective 5 per centum *ad valorem*, in accordance with existing treaties concluded by China with other nations, the Contracting Powers hereby confirm the said Resolution and undertake to accept the tariff rates fixed as a result of such revision. The said tariff rates shall become effective as soon as possible but not earlier than two months after publication thereof.

Annex.

With a view to providing additional revenue to meet the needs of the Chinese Government, the Powers represented at this Conference,

behörig form, överenskommit om följande bestämmelser:

Artikel I.

Sedan de fördragsslutande makternas ombud den 4 februari 1922 i Washington antagit en resolution, såsom bilaga fogad till denna artikel, rörande revision av de kinesiska tullavgifterna i syfte att dessa i enlighet med gällande fördrag mellan Kina och andra stater skola utgå med effektiva 5 % ad valorem, bekräfta de fördragsslutande makterna härmed sagda resolution och förbinda sig att godkänna de tullsatser, som bestämmas vid ovannämndarevision. Ifrågavarande tullsatser skola träda i kraft snarast möjligt, dock ej tidigare än två månader efter deras offentliggörande.

Bilaga.

I avsikt att åvägbringa ytterligare inkomster för att täcka kinesiska regeringens behov, överenskomma de makter, som äro representerade vid

férence, à savoir: les Etats-Unis d'Amérique, la Belgique, l'Empire Britannique, la Chine, la France, l'Italie, le Japon, les Pays-Bas et le Portugal sont convenues de ce que suit:

Le tarif des droits de douane à l'importation en Chine adopté le 19 décembre 1918 à Shanghai par la Commission de Revision du Tarif sera immédiatement révisé afin que le taux des droits soit équivalent à 5 % effectif ad valorem, comme il est prévu dans divers traités commerciaux auxquels la Chine est partie.

Une Commission de revision se réunira à Shanghai à une date aussi rapprochée que possible pour effectuer cette revision sans retard et suivant les lignes générales de la dernière revision.

Cette Commission se composera de représentants des Puissances précitées et de représentants de toutes autres Puissances désirant siéger dans cette Commission dont le Gouvernement est actuellement reconnu par les Puissances participant à

namely the United States of America, Belgium, the British Empire, China, France, Italy, Japan, The Netherlands, and Portugal agree:

That the customs schedule of duties on imports into China adopted by the Tariff Revision Commission at Shanghai on December 19, 1918, shall forthwith be revised so that the rates of duty shall be equivalent to 5 per cent, effective, as provided for in the several commercial treaties to which China is a party.

A Revision Commission shall meet at Shanghai, as the earliest practicable date, to effect this revision forthwith and on the general lines of the last Revision.

This Commission shall be composed of representatives of the Powers above named and of representatives of any additional Powers having Governments at present recognized by the Powers represented at this Conference and who have treaties

denna konferens, nämligen Amerikas Föränta Stater, Belgien, Brittiska riket, Kina, Frankrike, Italien, Japan, Nederländerna och Portugal,

att den importtull-tariff, som den 19 december 1918 antogs av tariffrevisionskommissionen i Shanghai, skall omedelbart revideras, så att tull-satserna komma att utgå med effektiva 5 % ad valorem, i enlighet med vad som föreskrives i olika med Kina avslutade handelstraktater.

En revisionskommission skall snarast möjligt sammanträda i Shanghai för att utan uppskov verkställa ifrågavarande revision enligt de allmänna riktlinjer, som följdes vid senast företagna revision.

Kommissionen skall bestå av ombud för ovan nämnda makter och för andra stater, som önska vara representerade i kommissionen, förutsatt att deras regeringar erkänts av de vid denna konferens företrädda makterna och att de med Kina äga

la présente. Conférence et dont les traités avec la Chine comportent un tarif d'importation et d'exportation ne devant pas dépasser 5 % ad valorem.

La revision se fera aussi rapidement que possible de manière à être terminée dans les quatre mois qui suivront la date de l'adoption de la dite résolution par la Conférence de Washington.

Le tarif révisé entrera en vigueur aussitôt que possible après l'expiration d'un délai de deux mois consécutifs à la publication dudit tarif par la Commission de Revision.

Le Gouvernement des Etats-Unis qui a convoqué la présente Conférence est invité en cette qualité à communiquer immédiatement les termes de la présente résolution aux Gouvernements des Puissances qui, quoique non représentées à la dite Conférence, ont participé à la revision du tarif de 1918.

with China providing for a tariff on imports and exports not to exceed 5 per cent. ad valorem and who desire to participate therein.

The revision shall proceed as rapidly as possibly with a view to its completion within four months from the date of the adoption of this Resolution by the Conference on the Limitation of Armament and Pacific and Far Eastern Questions.

The revised tariff shall become effective as soon as possible but not earlier than two months after its publication by the Revision Commission.

The Government of the United States, as convener of the present Conference, is requested forthwith to communicate the terms of this Resolution to the Governments of Powers not represented at this Conference but who participated in the Revision of 1918, aforesaid.

traktater, innefattande bestämmelser om en import- och exporttariff, icke överstigande 5 % ad valorem.

Revisionen skall försiggå så snabbt som möjligt, så att densamma kan vara avslutad inom fyra månader från den dag, denna resolution antages av konferensen för rustningarnas begränsning och för frågor rörande Stilla Havet och Fjärran Östern.

Den reviderade tariffen skall träda i kraft snarast möjligt, dock ej tidigare än två månader räknat från dess offentliggörande av revisionskommissionen.

Förenade Staternas regering anmodas att i sin egenskap av inbjudare till förevarande konferens omedelbart meddela denna resolution till de staters regeringar, vilka icke äro representerade vid konferensen, men som deltagit i ovannämnda revision år 1918.

Article II.

Une Conférence

Article II.

Immediate steps

Artikel II.

Åtgärder böra ome-

spéciale sera chargée de prendre immédiatement les mesures nécessaires en vue de préparer l'abolition, dans le plus bref délai, des likins, ainsi que la réalisation des autres conditions mises par l'article VIII du traité entre la Grande-Bretagne et la Chine du 5 septembre 1902 et par les articles IV et V du traité du 8 octobre 1903 entre les Etats-Unis et la Chine et par l'article I du traité supplémentaire du 8 octobre 1903 entre le Japon et la Chine, à la perception des surtaxes prévues auxdits articles.

La Conférence spéciale sera composée de représentants tant des Puissances signataires que de celles qui, désirant participer aux travaux de cette Conférence, adhèreraient au présent Traité conformément aux dispositions de l'article VIII en temps utile pour que leurs représentants soient en mesure de prendre part à ces travaux. Elle se réunira en Chine dans les trois mois après l'entrée en vigueur du présent Traité, au lieu et à la date qui seront

shall be taken, through a Special Conference, to prepare the way for the speedy abolition of likin and for the fulfillment of the other conditions laid down in Article VIII of the Treaty of September 5th, 1902, between Great Britain and China, in Articles IV and V of the Treaty of October 8th, 1903, between the United States and China, and in Article I of the Supplementary Treaty of October 8th, 1903, between Japan and China, with a view to levying the surtaxes provided for in those articles.

The Special Conference shall be composed of representatives of the Signatory Powers, and of such other Powers as may desire to participate and may adhere to the present Treaty, in accordance with the provisions of Article VIII, in sufficient time to allow their representatives to take part. It shall meet in China within three months after the coming into force of the present Treaty, on a day and at a place to be designated by the Chinese Gov-

delbart • vidtagas för att genom en särskild konferens förbereda avskaffandet snarast möjligt av likin och förverkligandet av de villkor, som angivits i artikel VIII av traktaten mellan Storbritannien och Kina den 5 september 1902, i artiklarna IV och V av traktaten den 8 oktober 1903 mellan Förenta Staterna och Kina och i artikel I av tillläggstraktaten den 8 oktober 1903 mellan Japan och Kina, i och för upptagande av de i dessa artiklar angivna tilläggsavgifterna.

Den särskilda konferensen skall sammansättas av ombud för signatärmakterna och för de övriga stater, som önska deltaga i densamma, och vilka i enlighet med bestämmelserna i artikel VIII ansluta sig till denna traktat i tillräckligt god tid för att giva sina ombud möjlighet att deltaga i konferensen. Densamma skall sammanträda i Kina inom tre månader efter denna traktats ikraftträdande, på dag och plats som bestämmas av kine-

fixés par le Gouvernement chinois.

Article III.

La Conférence spéciale prévue à l'article II étudiera les dispositions provisoires à appliquer jusqu'à l'abolition des likins et la réalisation des autres conditions stipulées aux articles des traités mentionnés à l'article II; elle autorisera la perception d'une surtaxe sur les importations soumises aux droits. La Conférence décidera à partir de quelle date, pour quelles destinations et dans quelles conditions cette surtaxe sera perçue.

La surtaxe sera fixée à un taux uniforme de 2 1/2 % ad valorem, sauf pour certains articles de luxe susceptibles, d'après la Conférence spéciale, de supporter sans que cela constitue une entrave sérieuse au commerce une augmentation plus élevée. Dans ce dernier cas, la surtaxe pourra être plus élevée sans dépasser toutefois 5 % ad valorem.

ernment.

Article III.

The Special Conference provided for in Article II shall consider the interim provisions to be applied prior to the abolition of likin and the fulfillment of the other conditions laid down in the articles of the treaties mentioned in Article II; and it shall authorize the levying of a surtax on dutiable imports as from such date, for such purposes, and subject to such conditions as it may determine.

The surtax shall be at a uniform rate of 2 1/2 per centum *ad valorem*, provided, that in case of certain articles of luxury which, in the opinion of the Special Conference, can bear a greater increase without unduly impeding trade, the total surtax may be increased but may not exceed 5 per centum *ad valorem*.

siska regeringen.

Artikel III.

Den i artikel II stadgade särskilda konferensen skall taga under överbägande, vilka provisoriska bestämmelser, som böra tillämpas intill dess att likin blivit avskaffad och de övriga villkor, som fastställts i de i art. II angivna traktatbestämmelserna, bli vit uppfyllda. Konferensen skall lämna bemyndigande till uppbärande av en tilläggsavgift vid import av tullpliktigt gods, från och med den dag samt för de ändamål och under de villkor som densamma må fastställa.

Tilläggsavgift skall utgå efter en enhetlig beräkningsgrund av 2 1/2 % ad valorem utom beträffande vissa lyxartiklar, vilka enligt den särskilda konferensens uppfattning äro ägnade att kunna bära en större ökning, utan att handeln därigenom obehörigt hindras. I sådant fall kan tilläggsavgiften höjas, dock må den icke överstiga 5 % ad valorem.

Article IV.

La révision immédiate du tarif des droits de douane à l'importation en Chine, prévue à l'article I sera suivie d'une nouvelle révision qui portera effet à l'expiration d'une période de 4 années à partir de l'achèvement de la révision immédiate prévue ci-dessus, de façon à assurer que les droits de douane correspondront effectivement aux taux *ad valorem* fixé par la Conférence spéciale prévue à l'article II.

Après cette nouvelle révision et dans le même but défini ci-dessus, des révisions périodiques du tarif des droits de douane à l'importation en Chine auront lieu tous les sept ans. Ces révisions remplaceront les révisions décennales prévues par les traités actuels avec la Chine.

En vue d'éviter des retards, les révisions prévues au présent article seront effectuées selon des règles à déterminer par la Conférence spéciale de l'article II.

Article IV.

Following the immediate revision of the customs schedule of duties on imports into China, mentioned in Article I, there shall be a further revision thereof to take effect at the expiration of four years following the completion of the aforesaid immediate revision, in order to ensure that the customs duties shall correspond to the *ad valorem* rates fixed by the Special Conference provided for in Article II.

Following this further revision there shall be, for the same purpose, periodical revisions of the customs schedule of duties on imports into China every seven years, in lieu of the decennial revision authorized by existing treaties with China.

In order to prevent delay, any revision made in pursuance of this Article shall be effected in accordance with rules to be prescribed by the Special Conference provided for in Article II.

Artikel IV.

Den i artikel I föreskrivna omedelbara revisionen av importtulltariffen i Kina skall efterföljas av en ny revision, som skall träda i kraft efter utgången av en tidrymd av fyra år från avslutandet av förstnämnda revision. Denna nya revision skall avse att tullavgifterna komma att motsvara de *ad valorem* tullsätser, vilka fastställts av den särskilda konferens, varom stadgas i artikel II.

Efter nu nämnda ytterligare revision skall för samma ändamål vart sjunde år företagas periodiska revisioner av importtulltariffen i stället för de vart tionde år återkommande revisioner, vilka föreskrivas av gällande traktater med Kina.

För undvikande av dröjsmål skola de revisioner, vilka föreskrivas i denna artikel, äga rum i enlighet med bestämmelser, som skola fastställas av den särskilda konferens, varom stadgas i artikel II.

Article V.

Pour toutes questions relatives aux droits de douane, il y aura égalité absolue de traitement et de chances pour toutes les Puissances Contractantes.

Article VI.

Le principe de l'uniformité des droits de douane perçus sur toutes les frontières terrestres ou maritimes de la Chine est reconnu. La Conférence spéciale prévue à l'article II sera chargée d'arrêter les dispositions nécessaires à la mise en application de ce principe. Elle aura le pouvoir d'autoriser tels ajustements qui paraîtraient équitables dans les cas où le droit préférentiel à abolir avait été consenti comme contrepartie de quelque avantage économique se référant à des considérations locales.

Dans l'intervalle tous relèvements du taux des droits de douane ou surtaxes imposées à l'avenir en application du présent traité, seront perçus à un taux uniforme ad valorem sur toutes frontières

Article V.

In all matters relating to customs duties there shall be effective equality of treatment and of opportunity for all the Contracting Powers.

Article VI.

The principle of uniformity in the rates of customs duties levied at all the land and maritime frontiers of China is hereby recognized. The Special Conference provided for in Article II shall make arrangements to give practical effect to this principle; and it is authorized to make equitable adjustments in those cases in which a customs privilege to be abolished was granted in return for some local economic advantage.

In the meantime, any increase in the rates of customs duties resulting from tariff revision, or any surtax hereafter imposed in pursuance of the present Treaty, shall be levied at a uniform rate *ad va-*

Artikel V.

I alla frågor rörande tullavgifter skola de fördragslutande makterna åtnjuta fullkomligt samma behandling och äga fullkomligt lika möjligheter.

Artikel VI.

Grundsatsen om enhetliga beräkningsgrunder för tullavgifterna vid alla Kinas sjö- eller landgränser erkänns härigenom. Den särskilda konferens, varom stadgas i artikel II, skall vidtaga åtgärder för att omsätta denna grundsats i verkligheten, och den bemyndigas att i de fall, då ett tullprivilegium, som skall avskaffas, beviljats såsom ersättning för någon lokal ekonomisk fördel, vidtaga de jämnningar, som må finnas berättigade.

Under tiden skall varje ökning i tullsatserna, som följt av en tariffrevision likasom varje tilläggsavgift, som må fastställas i enlighet med detta fördrag, utgå efter enhetlig beräkningsgrund ad valo-

terrestres ou maritimes de la Chine.

lorem at all land and maritime frontiers of China.

rem vid samtliga Kinas land- och sjögränser.

Article VII.

Jusqu'au moment où les mesures visées à l'article II seront entrées en vigueur, le taux des permis de transit sera fixé à 2 1/2 % ad valorem.

Article VII.

The charge for transit passes shall be at the rate of 2 1/2 per centum *ad valorem* until the arrangements provided for by Article II come into force.

Artikel VII.

Intill dess att de åtgärder, varom stadgas i artikel II, trätt i kraft, skola avgifterna för transitotillstånd utgå med 2 1/2 % ad valorem.

Article VIII.

Les Puissances non signataires au présent Traité, dont le Gouvernement est actuellement reconnu par les Puissances signataires et dont les traités actuels avec la Chine prévoient un tarif à l'importation et à l'exportation ne dépassant pas 5 % ad valorem, seront invités à adhérer au dit traité.

Le Gouvernement des Etats-Unis s'engage à faire les communications nécessaires à cet effet et à informer les Gouvernements des Puissances Contractantes des réponses reçues. L'adhésion des Puissances deviendra effective dès réception des notifications par le Gouvernement des Etats-Unis.

Article VIII.

Powers not signatory to the present Treaty whose Governments are at present recognized by the Signatory Powers, and whose present treaties with China provide for a tariff on imports and exports not to exceed 5 per centum *ad valorem*, shall be invited to adhere to the present Treaty.

The Government of the United States undertakes to make the necessary communications for this purpose and to inform the Governments of the Contracting Powers of the replies received. Adherence by any Power shall become effective on receipt of notice thereof by the Government of the United States.

Artikel VIII.

Stater, vilka icke undertecknat detta fördrag, men vilkas regeringar för närvarande äro erkända av signatärmakterna, och vilkas gällande traktater med Kina innehålla bestämmelser om en import- och exporttariff icke överstigande 5 % ad valorem, skola inbjudas att ansluta sig till denna traktat.

Förenta Staternas regering åtager sig att för detta ändamål giva de stater, som icke äro signatärmakter, erforderliga meddelanden och att underrätta de fördragsslutande makterna om härpå ingångna svar. En stats anslutning träder i kraft så snart Förenta Staternas regering därom erhållit notifikation.

Article IX.

Les dispositions du présent traité prévaudront sur toutes stipulations contraires des traités entre la Chine et les Puissances Contractantes, à l'exception des stipulations comportant le bénéfice du traitement de la nation la plus favorisée.

Article X.

Le présent traité sera ratifié par les Puissances Contractantes selon les procédures constitutionnelles auxquelles elles sont respectivement tenues. Il prendra effet à la date du dépôt de toutes les ratifications, dépôt qui sera effectué à Washington le plus tôt qu'il sera possible. Le Gouvernement des Etats-Unis remettra aux autres Puissances Contractantes une copie authentique du procès verbal de dépôt des ratifications.

Le présent traité, dont les textes français et anglais feront foi, restera déposé dans les archives du Gouvernement des Etats-Unis; des expéditions authentiques en seront remises par ce Gouvernement aux autres

Article IX.

The provisions of the present Treaty shall override all stipulations of treaties between China and the respective Contracting Powers which are inconsistent therewith, other than stipulations according most favored nation treatment.

Article X.

The present Treaty shall be ratified by the Contracting Powers in accordance with their respective constitutional methods and shall take effect on the date of the deposit of all the ratifications, which shall take place at Washington as soon as possible. The Government of the United States will transmit to the other Contracting Powers a certified copy of the procès-verbal of the deposit of ratifications.

The present Treaty, of which the French and English texts are both authentic, shall remain deposited in the archives of the Government of the United States, and duly certified copies thereof shall be transmitted by

Artikel IX.

Denna traktats bestämmelser skola äga giltighet framför alla därmed ej förenliga stadganden i fördrag mellan Kina och respektive fördragsslutande makter med undantag av bestämmelser om behandling såsom mest gynnad nation.

Artikel X.

Denna traktat skall ratificeras av de fördragsslutande makterna i enlighet med deras respektive konstitutionella bestämmelser och skall träda i kraft å dag, då samtliga ratifikationer deponerats, vilket skall äga rum snarast möjligt i Washington. För-
enta Staternas regering skall till övriga fördragsslutande makter överlämna en bestyrkt avskrift av protokollet över ratifikationernas deponering.

Denna traktat, vars franska och engelska text båda äro autentiska, skall förvaras i Förenta Staternas regerings arkiv, och vederbörligen bestyrkta avskrifter av densamma skola av ifrågavarande regering överlämnas till

Puissances Contractantes.

En foi de quoi les Plénipotentiaires sus-nommés ont signé le présent Traité.

Fait à Washington le six février mil neuf cent vingt-deux.

that Government to the other Contracting Powers.

In faith whereof the abovenamed Plenipotentiaries have signed the present Treaty.

Done at the City of Washington the sixth day of February, One Thousand Nine Hundred and Twenty-two.

övriga fördragsslutande makter.

Till bekräftelse härav hava de befullmäktigade ombuden undertecknat denna traktat.

Som skedde i Washington den 6 februari 1922.

CHARLES EVANS HUGHES	[L. S.]
HENRY CABOT LODGE	[L. S.]
OSCAR W. UNDERWOOD	[L. S.]
ELIHU ROOT	[L. S.]
BARON DE CARTIER DE MARCHIENNE	[L. S.]
ARTHUR JAMES BALFOUR	[L. S.]
LEE OF FAREHAM	[L. S.]
A. C. GEDDES	[L. S.]
R. L. BORDEN	[L. S.]
G. F. PEARCE	[L. S.]
JOHN W. SALMOND	[L. S.]
ARTHUR JAMES BALFOUR	[L. S.]
V. S. SRINIVASA SASTRI	[L. S.]
SAO-KE ALFRED SZE	[L. S.]
V. K. WELLINGTON KOO	[L. S.]
CHUNG-HUI WANG	[L. S.]
A. SARRAUT	[L. S.]
JUSSERAND	[L. S.]
CARLO SCHANZER	[L. S.]
V. ROLANDI RICCI	[L. S.]
LUIGI ALBERTINI	[L. S.]
T. KATO	[L. S.]
K. SHIDEHARA	[L. S.]
M. HANIHARA	[L. S.]
BEELAERTS VAN BLOKLAND	[L. S.]
W. DE BEAUFORT	[L. S.]
ALTE	[L. S.]
ERNESTO DE VASCONCELLOS	[L. S.]

(Underskrifter.)

Utkom av trycket den 29 januari 1926.